Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- [x] Coloured covers/ Couverture de couleur
- [ ] Covers damaged/ Couverture endommagée
- [ ] Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- [ ] Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- [x] Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- [ ] Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- [ ] Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- [ ] Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- [ ] Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- [ ] Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- [ ] Additional comments:/ Commentaires supplémentaires:

- [x] Coloured pages/ Pages de couleur
- [ ] Pages damaged/ Pages endommagées
- [ ] Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- [x] Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- [x] Pages detached/ Pages détachées
- [x] Showthrough/ Transparence
- [ ] Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- [ ] Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- [ ] Only edition available/ Seule édition disponible
- [ ] Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X				14X				18X				22X				26X				30X		
				✓																		
	12X				16X				20X				24X				28X				32X	

.10

PÈLERINAGE CANADIEN

EN

TERRE-SAINTE

Sous la direction de

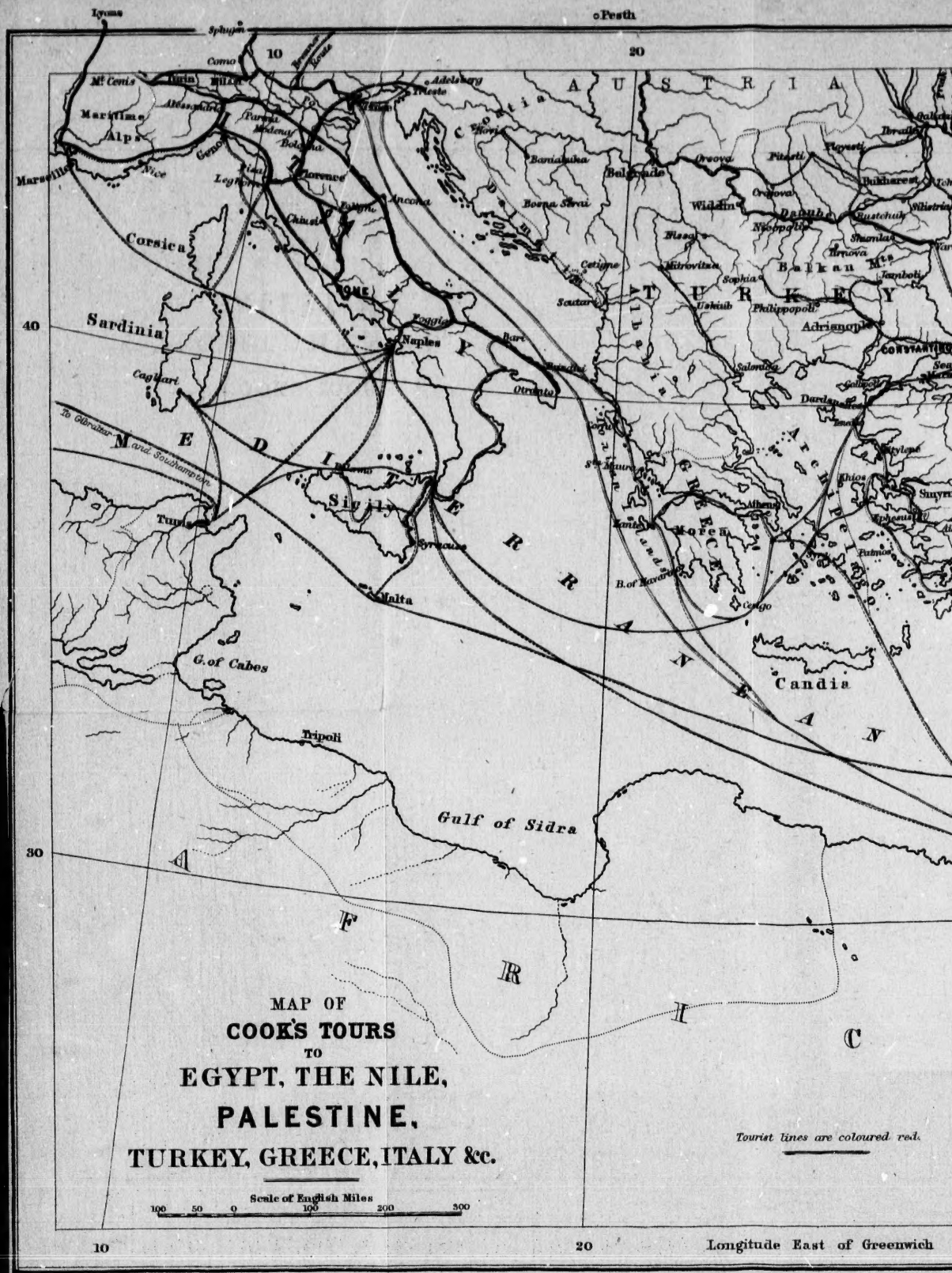
M. L'ABBÉ PROVANCHER

ACCOMPAGNÉ D'UNE CARTE

Prix : 10 cents

QUÉBEC
IMPRIMERIE LÉGER BROUSSEAU
9, rue Buade

1883


MAP OF
COOK'S TOURS
TO
EGYPT, THE NILE,
PALESTINE,
TURKEY, GREECE, ITALY &c.
Scale of English Miles
100 50 0 100 200 300
Tourist lines are coloured red.
Longitude East of Greenwich
Pesth
Lyons
Splugen
Como
Mt Cenis
Turin
Milan
Maritime Alps
Marseille
Nice
Genoa
Leghorn
Florence
Ancona
Chiusi
Corsica
Sardinia
Cagliari
Naples
Foggia
Bari
Otranto
Sicily
Syracuse
Malta
Tunis
To Gibraltar and Southampton
G. of Cabes
Tripoli
Gulf of Sidra
Candia
Morea
Athens
Cerigo
Zante
Corfu
Ste Maura
Ionian Islands
Albania
Scutari
Cetigne
Bosna Serai
Banialuka
Belgrade
Orsova
Widdin
Nissa
Mitrovitza
Sophia
Uskiub
Philippopoli
Adrianople
Salonica
Dardanelles
Gallipoli
Tenedos
Khios
Smyrna
Ephesus
Patmos
Syra
Bukharest
Bustchuk
Shumla
Tirnova
Jamboli
Pitesti
Ployesti
Crajova
Danube
Nicopolis
Balkan Mts
Adelsberg
Trieste
Croatia
Novi
Dalmatia
Bologna
Modena
Parma
Alessandria
Alpes
Brenner Route
Lyons
Mt Cenis
Turin
Milan
Genoa
Pisa
Leghorn
Chiusi
Foligni
Ancona
Rome
Bari
Brindisi
Otranto
Sicily
Syracuse
Malta
Tunis
Palermo
Corsica
Sardinia
Cagliari
Tripoli
Gulf of Sidra
Candia
Archipelago
Dardanelles
Gallipoli
Tenedos
Khios
Smyrna
Ephesus
Patmos
Syra
Athens
Cerigo
Morea
Zante
Corfu
Albania
Scutari
Uskiub
Philippopoli
Adrianople
Salonica
Bukharest
Ployesti
Pitesti
Orsova
Widdin
Nissa
Mitrovitza
Sophia
Tirnova
Jamboli
Bukharest
Bosna Serai
Banialuka
Belgrade
Croatia
Dalmatia
Trieste
Adelsberg
Bologna
Modena
Parma
Alessandria
Alpes
Marseille
Nice
Genoa
Pisa
Leghorn
Florence
Chiusi
Ancona
Rome
Bari
Foggia
Naples
Cagliari
Corsica
Sardinia
Tunis
Sicily
Malta
Candia
Tripoli
Gulf of Sidra
AUSTRIA
TURKEY
ITALY
GREECE
MEDITERRANEAN
AFRIC
10
20
30
40

W. & A. K. Johnston, Edinburgh.

PÈLERINAGE CANADIEN

EN

TERRE-SAINTE

QUÉBEC
IMPRIMERIE DE LÉGER BROUSSEAU
9, rue Buade

1883

PÈLERINAGE CANADIEN

EN TERRE-SAINTE

De tous temps les chrétiens se sont sentis portés à aller visiter les lieux que Notre-Seigneur a sanctifiés par sa présence.

Tous les lieux qu'a parcourus le Sauveur, depuis la grotte de Bethléem où il est né, jusqu'au Calvaire où il est mort, ont un intérêt tout particulier pour le chrétien.

Les sentiers qui ont reçu l'empreinte des pieds de l'homme-Dieu, les eaux qui l'ont porté, les rochers qui ont répercuté sa voix, le sol qui s'est imbibé de ses sueurs et de son sang, tous ces lieux ont une voix que le chrétien pieux sait entendre ou

que du moins son cœur sait sentir. Après avoir appliqué ses lèvres sur le sol qui a bu le sang de Jésus, le pèlerin se relève plus fort, plus courageux pour marcher à sa suite ; il se sent plein d'ardeur pour combattre le bon combat, et reconnait que sa foi a été ravivée et sa vertu réconfortée.

Jusqu'à ces dernières années, il n'y avait que les favoris de la fortune qui pussent jouir d'un tel bonheur ; mais grâce aux facilités de communication de notre temps, le pèlerinage des Lieux-Saints est pour ainsi dire aujourd'hui à la portée de toutes les bourses que ne clot pas le stricte nécessaire.

Ayant eu le bonheur de faire ce pèlerinage en 1881, j'ai reconnu que les dépenses n'étaient pas aussi élevées qu'on se le représentait, et qu'il serait possible de les réduire encore considérablement. Dès mon retour, quelques amis à qui j'avais fait part de mes réflexions, me pressèrent d'organiser de suite un tel pèlerinage. J'ai cru ne pas devoir le faire

avant de m'asurer si mon plan pouvait s'exécuter aussi facilement que je le pensais. Aujourd'hui, après de nombreuses correspondances en divers lieux, tant pour la réduction des prix que pour la sécurité et la bonne direction du voyage, je crois pouvoir sans crainte soumettre le projet au public pour l'acceptation de tous ceux qui se sentiraient le désir de le faire, sans trop se gêner ou nuire à leurs propres affaires.

BUT DU PÈLERINAGE

Le voyage en Terre-Sainte sera un pèlerinage dans la force du terme. On verra en conséquence le prêtre partout en tête de la marche. Ceux-là seuls sont invités à le faire qui veulent aller prier sur le tombeau du Sauveur, et continuer les actes de foi et de piété des nombreuses générations qui se sont succédé dès les premiers siècles du christianisme, de tous les pays soumis à la loi de l'Evangile.

Sans doute, il n'est pas défendu dans un pèlerinage de piété de jouir des beautés de la nature qui s'offrent à nos regards, d'étudier même ces vieilles civilisations de l'Orient au milieu desquelles on se trouve ; mais que les touristes qui ne voyagent que pour satisfaire leur curiosité et trouver des amusements, aillent se chercher ailleurs des compagnons de route ; pour nous, nous voulons que la piété soit avant tout le motif déterminant et le but de notre voyage.

L'itinéraire sera tracé de manière à ce qu'on puisse visiter Paris, Lourdes, Lorette, Assise, Rome, Naples, Alexandrie, Le Caire, Jaffa, Jérusalem, St-Jean-in-Montana, Bethléem, le Jourdain et la Mer Morte, et pour ceux qui voudraient le faire, la Galilée, la Syrie, le Liban, Smyrne, Constantinople, Athènes, etc.

Les billets de retour seront valables pour six mois, chacun étant libre de revenir quand bon lui semblera, dans cet espace de temps, et de s'attarder là où il le voudra.

ADMISSION AU PÈLERINAGE

Pour être admis à faire partie du pèlerinage, les ecclésiastiques devront présenter une autorisation de leur ordinaire, et les laïcs un certificat de leurs curés constatant qu'ils s'acquittent de leurs devoirs religieux. Tous devront donner la date de leur naissance et les laïcs indiquer de plus leur état ou profession. Ces données sont nécessaires pour l'organisation convenable des caravanes. Les dames devront aussi faire connaître si elles seront avec leurs maris ou sous la garde de protecteurs.

Règlement du pèlerinage en Terre-Sainte

Le pèlerinage se fera au printemps de 1884, le départ devant avoir lieu en février ou mars, suivant qu'il sera réglé plus tard.

Tous ceux qui voudront faire partie du pèlerinage devront préalablement s'engager à se soumettre aux statuts ci-dessous, en y apposant leur signature ; et nul ne sera sensé admis à pouvoir jouir des avantages des pèlerins tant qu'il n'aura déposé entre les mains de qui de droit la somme requise pour les passages du voyage.

STATUTS

1. Il est tout probable que le voyage pourra s'effectuer, de Québec à Jérusalem, aller et retour, pour une somme n'excédant pas $500. On ne peut dès à présent la déterminer au juste, avis en sera donné plus tard. Dans ce prix seront compris les transports sur terre et sur mer, la

nourriture et le logement tant sur les vaisseaux que durant le séjour en Terre-Sainte.

S'il arrivait, par quelque circonstance imprévue, que les dépenses eussent à subir quelque augmentation, comme manque de correspondance par suite de tempête sur mer, quarantaine à subir, etc, le coût en devrait être supporté par les pèlerins par part égale.

2. Si par force majeure ou autrement, un pèlerin ne peut se trouver au lieu du rendez-vous fixé pour le départ, le montant qu'il aura versé lui sera remis, moins 10 par 100 pour indemniser les compagnies avec lesquelles des arrangements auront été pris.

3. Avant le départ, on fera connaître la composition du Bureau qui devra diriger la Caravane. Ce Bureau se composera : d'un président, d'un vice-président, d'un aumônier, d'un trésorier et d'un secrétaire.

4. Le président représentera seul la réunion des pèlerins, seul il aura le droit de parler en son nom.

5. Il sera chargé de la direction du pèlerinage, et devra veiller à l'exécution des statuts et faire tout son possible pour maintenir l'harmonie et le bon ordre entre tous les pèlerins.

6. Dans les cas de difficultés survenues soit entre les pèlerins, soit avec des personnes étrangères à la caravane, le président devra prendre les mesures nécessaires pour les terminer. Les pèlerins devront alors obtempérer aux observations qui leur seront faites par le président.

7. En vue de conserver l'harmonie et la bonne entente entre tous les membres de la caravane, on devra s'interdire les discussions politiques et autres démonstrations qui seraient de nature à modifier le caractère exclusivement religieux du pèlerinage.

8. Tout pèlerin qui en refusant de se soumettre aux statuts, ou de toute autre manière occasionnerait quelque désordre capable de compromettre le caractère de la caravane, pourra être exclu par délibération du Bu-

reau. Dans ce cas, la somme versée par lui appartiendra à la masse jusqu'à concurrence de la dépense qu'il aura occasionnée.

9. Si dans le cours du voyage l'un des pèlerins vient à tomber, malade, le président devra prendre les mesures convenables pour qu'il soit entouré des soins les plus diligents.

10. Dans les escales que l'on fait à divers ports, comme Naples, Alexandrie, Port-Saïd, il n'y a rien de plus à payer si l'on demeure à bord, mais si l'on débarque c'est aux frais d'un chacun. Cependant dans ce dernier cas, de même que pour le séjour à Rome, des mesures seront prises pour avoir une déduction dans un hôtel qu'on désignera davance ; chacun demeurant toujours libre de se loger où bon lui semblera.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le trajet de Jaffa à Jérusalem se fait à cheval ou en voitures (15 lieues). On le partage généralement en deux en couchant à Ramleh.

La visite à Bethléem [5 milles] et à St-Jean du désert [6 milles] se fait à pied ou à cheval.

La visite au Jourdain et à la Mer Morte se fait à cheval [8 lieues.]

Les pèlerins s'interdisent toute discussion devant les tribunaux. Ils veulent que toute contestation pour tout ce qui se rapporte au pèlerinage, soit jugée en dernier ressort par deux arbitres choisis parmi les pèlerins, par les parties dissidentes, lesquels arbitres, avant de délibérer en choisiront un troisième, et ils agiront ensuite comme amiables compositeurs.

Mgr l'Archevêque a bien voulu donner son approbation au projet en n'y mettant qu'une seule condition, c'est que les pèlerins prieront pour lui dans les différents sanctuaires.

Pour plus amples renseignements s'adresser au soussigné.

L'Abbé Provancher.

Cap Rouge, Province.

de Québec, Mai 1883.

AVANT LE VOYAGE

1. Se préparer par la lecture d'ouvrage spéciaux sur la Terre-Sainte :

PROVANCHER, *de Québec à Jérusalem*, journal d'un pèlerinage du Canada en Terre-Sainte, en passant à travers l'Angleterre, la France, l'Egypte, la Judée, la Samarie, la Galilée, la Syrie et l'Italie.
Sous presse, in-8, de plus de 600 pages avec cartes et plans, $2.

LIÉVIN, *Guide indicateur de la Terre-Sainte* (3 vols in-12), avec cartes et plans, chez MM. Brousseau, Langlais, ou chez le soussigné, $2.

L'abbé VERRIER, *Journal d'un Pèlerin*, (2 vols in-8), 5 francs 50.

Mgr MISLIN, *Les Saints-Lieux* (3 vols in-8) 26 francs.

DE SAULCY, *Voyage en Terre-Sainte* (2 vols in-8).

2. Se procurer à Marseille le *chapeau-casque* en moëlle de *Millet*, très léger et peu cher. Ces chapeaux se font aussi pour les dames.

3. Prendre quelques boîtes de liébig (essence de bœuf) dans sa malle, pour un bouillon au besoin.

4. S'habiller autant que possible en étoffes blanches ; ne pas négliger

les flanelles si on a l'habitude d'en porter sous sa chemise. Les ecclésiastiques pourraient à la rigueur porter la soutane durant tout le trajet ; en Orient surtout la chose ne souffre aucune difficulté.

Un article des plus commodes est un bon châle en laine. C'est surtout sur les vaisseaux qu'on sait l'apprécier pour se préserver du froid. Au moyen d'une courroie à boucles, on s'en sert aussi pour renfermer divers petits articles, lorsqu'on ne veut pas prendre un sac trop volumineux.

Une casquette en drap est très utile sur les vaisseaux, elle offre peu de prise au vent, et ne gêne en aucune façon lorsqu'on veut s'appuyer sur des boiseries ou se coucher sur des coussins.

5. Se procurer des lunettes coloriées, indispensables (les plus grandes sont les meilleures, si elles ne sont pas les plus élégantes).

6. Emporter qnelques doses de sulfate de quinine pour agir contre la fièvre en cas de besoin, ainsi

qu'une fiole de gouttes anticholériques pour agir contre la diarrhée.

7. On fera très bien aussi de mettre dans sa malle : une paire de ciseaux, une mèche de bon fil avec une aiguille, et quelques boutons. Vient-on à perdre un bouton, à faire quelque accroc à ses habits, on peut ainsi y remédier soi-même sans recourir au tailleur.

N'oubliez pas non plus de mettre un morceau de savon dans votre malle, car on n'en trouve nulle part dans les hôtels en Europe.

PENDANT LE VOYAGE.

8. Ne jamais toucher de la cravache la monture d'un autre pèlerin, ce serait poser la cause de quelque accident peut-être grave.

9. Aux moments de halte, ne jamais laisser sa monture libre, l'animal pourrait s'échapper ou se rouler avec sa selle. Il faut attendre qu'un moucre se présente pour lui remettre les rênes.

10. Comme dans les escales, on cherche avec empressement à exploiter les voyageurs, il faut veiller à ne pas devenir les victimes de ces gens dont l'avidité ne connait pas de bornes, se méfier des prix fabuleux qu'ils vous demandent d'abord, et toujours convenir du prix d'avance, avant d'accepter un service quelconque.

11. Se charger le moins possible de bagage. Il est alloué 110 lbs de bagage dans les vaisseaux, et 70 lbs pour les trajets à cheval ; en sus de ce poids, il faut payer l'excédant à part. Dans ce poids n'est pas compris le petit sac de nuit qu'on porte à la main, les boîtes à chapeaux, etc.

ARGENT

12. Comme toutes les dépenses générales se trouvent payées avant le départ, chaque voyageur n'a d'ordinaire qu'une somme assez minime à porter sur soi. Si l'on ne veut pas s'en embarrasser,—ce qui est encore plus prudent—on pourra prendre à

New-York, avant le départ, au bureau de l'agence Cook, 261, rue Broadway, une lettre de crédit que l'on pourra se faire rembourser, au cours du change, à Paris, Rome, Naples, Alexandrie, Jérusalem, etc. Il faut avoir soin, pour toute somme qu'on porterait sur soi, de se pourvoir d'or, car on éprouverait de graves difficultés à opérer le change en Europe contre nos billets de banque.

PASSEPORTS

Il faut avant tout se pourvoir d'un passeport, en cas qu'on soit obligé quelque part de faire la preuve de sa qualité de sujet anglais. Une simple attestation de cette qualité, qu'on peut se procurer au bureau du gouvernement à Québec, peut suffire ; le coût en est $1. Je me chargerai volontiers de l'obtenir pour ceux qui m'en feront la demande en m'envoyant l'honoraire.

ITINÉRAIRES

En vue de répondre aux désirs divers des pèlerins, quatre itinéraires différents sont mis à leur disposition.

N. B. Si d'ici à l'époque du départ, il devenait nécessaire de modifier ces itinéraires, avis en serait donné aux pèlerins en temps convenable.

Itinéraire No 1

Février	27.	Mercredi	(des Cendres) Départ de New-York.
	28.	Jeudi	en mer.
	29.	Vendredi	"
Mars	1.	Samedi	"
	2.	Dimanche	"
	3.	Lundi	"
	4.	Mardi	"
	5.	Mercredi	"
	6.	Jeudi	"
	7.	Vendredi	"
	8.	Samedi	arrivée au Hâvre — A Paris.
	9.	Dimanche	Paris.
	10.	Lundi	Paris.
	11.	Mardi	Paris.
	12.	Mercredi	Départ pour Lourdes.
	13.	Jeudi	Lourdes.
	14.	Vendredi	Lourdes.

Mars	15.	Samedi Départ pour Marseille.
	16.	Dimanche Toulouse.
	17.	Lundi Marseille
	18.	Mardi
	19.	Mercredi Départ pour Florence.
	20.	Jeudi
	21.	Vendredi Assise.
	22.	Samedi Arrivée à Rome.
	23.	Dimanche
	24.	Lundi } Rome.
	25.	Mardi } Rome.
	26.	Mercredi } Rome.
	27.	Jeudi } Rome.
	28.	Vendredi Départ pour Naples.
	29.	Samedi Départ pour Alexandrie. (1)
	30.	Dimanche en mer.
	31.	Lundi "
Avril	1.	Mardi "
	2.	Mercredi Arrivée à Alexandrie.
	3.	Jeudi (Ceux qui le désirent
	4.	Vendredi peuvent, pendant ces trois jours, visiter à leur frais le Caire, les Pyramides, etc.)
	5.	Samedi Départ d'Alexandrie à 4 heures du soir.
	6.	Dimanche Arrivée à Port-Saïd à 8 heures du matin. Départ à 5 heures P. M.
	7.	Lundi Arrivée à Jaffa à 6 h. du matin. Départ, en voitures, pour Ramleh à 2 heures P. M.

(1) Voir la carte ci-jointe.

Avril 8. Mardi Départ de Ramleh à 6 heures A. M, arrivée à Jérusalem à 5 heures P. M.
9. Mercredi
10. Jeudi (saint)
11. Vendredi (saint)
12. Samedi (saint)
13. Dimanche (Pâques)
} à Jérusalem.
Départ pour St-Jean à 2 heures P. M.
14. Lundi De St-Jean à Bethléem.
15. Mardi Retour à Jérusalem.
16. Mercredi
17. Jeudi Départ pour S. Sabas à 2 heures P. M.
18. Vendredi De S. Sabas à la Mer-Morte au Jourdain, Jéricho, etc.
19. Samedi Retour à Jérusalem.
20. Dimanche
21. Lundi
22. Mardi
23. Mercredi
24. Jeudi Départ de Jérusalem pour Jaffa.
25. Vendredi De Jaffa à Port-Saïd,
26. Samedi De Port-Saïd à Alexandrie.
27. Dimanche Alexandrie.
28. Lundi
29. Mardi Départ d'Alexandrie à 9 heures A. M.
30. Mercredi en mer

Mai 1. Jeudi "
2. Vendredi "
3. Samedi Arrivée à Naples. Départ à 1 heure P. M.

Mai 4. Dimanche en mer.
5. Lundi Arrivée à Marseille à 4 h. P. M.
6. Mardi A Lyon.
7. Mercredi A Paris.
8. Jeudi
9. Vendredi
10. Samedi Départ du Hâvre pour New-York.
22. Arrivée à New-York, et le lendemain à Québec, ou à Montréal.

Itinéraire No 2

Le même que No 1 jusqu'à Alexandrie.

Avril 3. Jeudi d'Alexandrie au Caire.
4. Vendredi Au Caire.
5. Samedi Du Caire à Ismaïlia.
6. Dimanche d'Ismaïa à Port-Saïd.

Le reste semblable à No 1 jusqu'au retour à Naples, le samedi 3 mai. Suit le reste de la route pour le retour.

Naples.
Rome.
Foligno.
Ancone. (D'Ancone ceux qui le désireront pourront aller visiter Lorette (trois lieues), mais à leurs propres frais.)
Venise.
Milan.
Turin. (Entre Turin et Modane, il faut traverser le tunnel du Mont Cénis,)
Lyon.
Paris.
Hâvre.
New-York.

Itinéraire No 3

Le même que No 2 jusqu'à Jérusalem.

Avril 22. Mardi De Jérusalem à Khan-Loubban. (Le reste du trajet jusqu'à Beyrouth se fait à cheval, et l'on couche sous la tente excepté à Nazareth.)
23. Mercredi De Khan-Loubban à Djenin.
24. Jeudi De Djenin à Nazareth.
25. Vendredi De Nazareth à Tibériade.
26. Samedi De Tibériade à Nazareth.
27. Dimanche Nazareth.
28. Lundi De Nazareth au Mont-Carmel.
29. Mardi Du Mont-Carmel à Ez-Zib.
30. Mercredi D'Ez-Zib à Tyr.

Mai 1. Jeudi De Tyr à Sidon.
2. Vendredi De Sidon à Deir-el-Camar.
3. Samedi De Deir-el-Camar à Beyrouth.
4. Dimanche Beyrouth.
5. Lundi "
6. Mardi " Départ de Beyrouth à 10 heures du soir.
7. Mercredi Tripoli.
8. Jeudi Lattaquié.
9. Vendredi Alexandrette.
10. Samedi Mersina.
11. Dimanche en mer.
12. Lundi "
13. Mardi Rhodes.

Mai 14. Mercredi Smyrne.
15. Jeudi en mer.
16. Vendredi Dardannelles.
17. Samedi Constantinople.
18. Dimanche "
19. Lundi "
20. Mardi "
21. Mercredi Départ de Constantinople à 4 heures du soir.
22. Jeudi Dardanelles.
33. Vendredi Le Pirée près Athènes.
24. Samedi Brindisi.
25. Dimanche Naples.
26. Lundi (Suit le reste de l'itinéraire avec faculté au voyageur de s'attarder aux différentes villes du parcours.)

Rome.
Venise.
Milan.
Turin.
Modane.
Genève.
Lausanne.
Berne.
Brienne.
Bâle.
Strasbourg.
Kehl.
Mayence (bateau)
Cologne.
Bruxelles.
Paris.
Calais.
Londres.
Liverpool

et Steamers de la ligne Allan jusqu'à Québec.

Itinéraire No 4

Identique au No 3 jusqu'à
Modane, de là
Lyon.
Paris.
Dieppe.
Londres.
Liverpool, et steamers de la ligne Allan jusqu'à Québec.

Le départ définitif aura lieu de New-York, le mercredi (des cendres) 27 février 1884. Cependant le transport de Québec ou Montréal à New-York, se trouvera inclus dans le billet pour tout le voyage.

—

PRIX

Itinéraire No 1

1ère classe steamers ; 2de classe chemins de fer $515.
2de classe, steamers et chemins de fer $425.

Itinéraire No 2

1ère classe steamers, 2de classe chemins de fer $518.
2de classe, steamers et chemins de fer $428.

Itinéraire No 3

1ère classe steamers, 2de classe chemins de fer $684.

2de classe, steamers et chemins de fer $578.

Itinéraire No 4

1ère classe steamers, 2de classe chemins de fer $666.

2de classe, steamers et chemins de fer $538.

Ceux qui voudraient prendre les voitures de 1ère classe sur les chemins de fer, pourront le faire en payant la différence.

Les prix donnés ci-dessus s'appliquent à toutes les dépenses générales du transport à bord des steamers, des chemins de fer, du séjour en Palestine, logement et nourriture. Mais ils ne couvrent pas les frais de séjour qu'on pourrait faire dans les différentes villes en dehors de la Palestine, comme Beyrouth, Constantinople, Rome, Paris, etc.

A terre, le régime est le même pour tous les pèlerins.

Les billets de retour étant bons

pour un an, ceux qui voudraient de Beyrouth aller visiter Damas, Baalbek, Palmyre, etc., pourront le faire, mais ce sera à leurs propres dépens.

Pour aller, la caravane ne formera qu'un seul corps ; mais pour le retour, chacun sera libre de revenir quand bon lui semblera dans le temps fixé.

Il sera presque toujours possible, moyennant une légère compensation, de changer la direction que l'on avait d'abord adoptée ; ainsi, à ceux qui ayant payé pour l'itinéraire No 3 ou No 4 se décideraient, une fois à Jérusalem, à ne pas faire l'excursion de la Galilée et de la Syrie, il sera fait un remboursement de $60.

COUPONS D'HÔTEL

La maison Cook, avec les billets de laquelle se fera le voyage, délivre des coupons d'hôtel qui sont reçus dans des hôtels de premier ordre dans toutes les principales villes de l'Europe et de l'Amérique. Ces coupons,

pour l'Europe, sont de deux sortes, ceux à 11 francs par jour et ceux à 12,50 frs. Les premiers donnent droit à deux repas et à la chambre, et les seconds à trois repas et à la chambre. Les uns et les autres comprennent la chambre à coucher avec le service et la bougie (1).

Ces coupons sont divisés de manière qu'on peut les partager en trois ou quatre parties, selon le besoin, savoir : la chambre, le dîner, le souper (et le déjeuner). Les parties non utilisées sont remboursées, moins une retenue de 10 par cent. De cette façon, on ne paye à l'hôtel que pour ce qu'on a réellement dépensé.

Chaque livret de coupons comp[illegible] un approvisionnement pour cin[illegible] dix jours, valable dans tous les h[illegible]s mentionnés dans le livret.

On peut s'en procurer à New-York en s'adressant à l'agence Cook, 261, Broadway.

---

(1) Généralement en Europe les prix de pension dans les hôtels ne couvrent pas les dépenses du luminaire, du savon et des serviteurs.

AVIS IMPORTANT

La Compagnie Cook ne se compte liée à ses engagements que lorsqu'on a fait un certain dépôt entre ses mains. Et comme je ne puis contracter moi-même avec cette compagnie qu'en faisant ce dépot,

EN CONSÉQUENCE :

Nul passager ne sera censé avoir droit au passage retenu par lui que lorsqu'il m'aura transmis $30, *comme arrhes sur la somme totale qu'il aura à payer. Il faut que cette remise soit faite d'ici au* 15 *janvier prochain ; si alors le nombre des pèlerins n'était pas assez considérable* (20) *pour effectuer le voyage, les argents seraient remis à qui de droit.*

Adressez, par lettre enregistrée :

M. l'abbé PROVANCHER,
Cap-Rouge, Québec,
Canada.